

## DEL DIRECTOR

Estimados padres y miembros de la comunidad:

Durante el año escolar 2016-2017, todos los alumnos de undécimo grado de Oregón hicieron la prueba Smarter Balanced, también conocida por sus siglas SBAC, para evaluar sus conocimientos de los estándares académicos de lengua inglesa y matemáticas. A continuación, aparecen los resultados generales y el índice de graduación de la escuela.

Los resultados de la Escuela Preparatoria South Salem fueron los siguientes:

- Los alumnos mejoraron en lengua inglesa, incluidos los alumnos con discapacidades y los pertenecientes a razas o grupos étnicos históricamente marginados.
- Los alumnos mejoraron en matemáticas, incluidos los alumnos con discapacidades, los pertenecientes a razas o grupos étnicos históricamente marginados y los hispanohablantes.
- Incrementamos el índice de graduación de los alumnos que culminan la preparatoria en cuatro años.

A pesar de que los porcentajes anteriores son más altos que la media del distrito y del estado, el progreso y los niveles de rendimiento no son todavía los deseados. Esperamos que los planes para el año lectivo próximo hagan posible que más alumnos cumplan los estándares del SBAC. Para ello, haremos hincapié en la aplicación en toda la escuela de los

métodos docentes de AVID (Avance por Medio de la Determinación Individual), incrementaremos el rigor de todas las clases con la intención de mejorar el rendimiento escolar, motivaremos a los alumnos a inscribirse en, como mínimo, una de las clases del Bachillerato Internacional y fomentaremos el establecimiento de buenas relaciones entre los maestros y los alumnos a fin de crear un entorno docente protegido y acogedor.

Para apoyar nuestra labor, los padres o tutores deben cerciorarse de que el alumno haga las tareas diariamente. Además, pueden revisar las notas y el registro de asistencia diariamente mediante el programa en línea ParentVue. También les aconsejamos participar en las actividades de South High. Con dicho fin, nos encantaría que los padres ingresaran en una de nuestras sociedades de apoyo (académica, deportiva y de música), participaran como voluntarios en el programa Aspire, asistieran a las reuniones con los maestros y a los conciertos. Esperamos colaborar con ustedes para cerciorarnos de que todos los alumnos exploten al máximo su potencial y egresen de South Salem con la base necesaria para tener éxito en la universidad y en la vida profesional.  
¡Adelante, sajones!

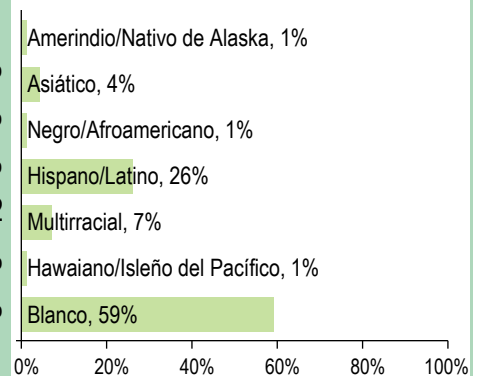
Gracias,

Director/a | Lara Tiffin

## PERFIL DE LA ESCUELA

INSCRIPCIÓN 2016-17	1,794		DATOS DEMOGRÁFICOS SELECCIONADOS	
MÉDIANA DEL TAMAÑO DE LA CLASE	Escuela	Oregon	En desventaja económica	48%
Arte del Idioma Inglés	31.0	24.0	Estudiantes con discapacidades	13%
Matemáticas	27.0	24.0	Antiguos y Actuales Estudiantes De inglés	19%
Ciencia	27.0	26.0	Diferentes idiomas hablados	32
Ciencias Sociales	29.0	26.0	Asistentes regulares	62.4%
Independiente	--	--	Estudiantes móviles	15.6%

## ESTUDIANTES



### Tasas de vacunación

Por ciento de estudiantes con todas las vacunas requeridas: 98  
Por ciento de estudiantes sin todas las vacunas requeridas: 2

*(El porcentaje sin las vacunas requeridas incluye a los estudiantes con exenciones médicas, exenciones no médicas, sin cartilla de vacunación o actualizados pero con cartilla de vacunación incompleta. Visite <http://www.healthoregon.org/immdata> para más información.)*

Cuando no hay datos disponibles o para proteger la confidencialidad del estudiante:

\* se refiere a grupos de menos de 6 estudiantes.  
<5 indica que un porcentaje es menor que el 5%.

>95 indica que un porcentaje es mayor que el 95%.

\*\*\* se refiere a una escuela que ofrece almuerzo sin costo para todos los estudiantes.

**El Departamento de Educación de Oregón (ODE, por sus siglas en inglés) no asignará calificaciones globales a las escuelas en los reportes de calificaciones del 2016-17 dada la próxima implementación de la Ley de Cada Estudiante Triunfa (ESSA, por sus siglas en inglés) en 2017-18. Sin embargo, ODE reportará las calificaciones de los indicadores (es decir, logro, crecimiento, graduación, etc.) para cada escuela y grupo de estudiantes en los informes de los Detalles de Calificación del Reporte de Calificaciones de 2016-17. Estos informes están disponibles en <http://www.oregon.gov/ode/schools-and-districts/reportcards>. Para obtener más información sobre ESSA y el rediseño de los reportes de calificaciones de la escuela y del distrito, visite <http://www.oregon.gov/ode/rules-and-policies/ESSA>.**

**PROGRESO** ¿ESTÁN LOS ESTUDIANTES PROGRESANDO ADECUADAMENTE CON EL TIEMPO?

<b>RENDIMIENTO ESCOLAR</b>		Rendimiento de los estudiantes inscritos en la escuela por un año académico completo					
¿Por lo menos el 95% de los estudiantes en esta escuela tomaron las evaluaciones requeridas? <input type="checkbox"/> Sí <input checked="" type="checkbox"/> Si No, interprete los resultados de las siguientes evaluaciones con precaución. El criterio de la tasa de participación está colocado para asegurar que las escuelas examinan a todos los estudiantes elegibles. 2014-15 fue el primer año en función de la nueva evaluación de artes del lenguaje inglés y matemáticas.		<b>Rendimiento escolar (%)</b>		<b>Rendimiento escolar (%)</b>	<b>Oregón Rendimiento (%)</b>	<b>Promedio de escuela similar (%)</b>	
		<b>2013-14</b>	<b>2014-15</b>	<b>2015-16</b>	<b>2016-17</b>	<b>2016-17</b>	<b>2016-17</b>
<b>Arte del Idioma Inglés</b> (Administrado en todo el estado en los grados: 3-8, 11)							
<input type="checkbox"/> Niveles 3 y 4		76.8	81.5	81.3	71.1	71.5	
<input type="checkbox"/> Nivel 2		15.7	10.7	11.5	16.9	17.2	
<input type="checkbox"/> Nivel 1		7.6	7.9	7.3	12.0	11.3	
<b>Matemáticas</b> (Administrado en todo el estado en los grados: 3-8, 11)							
<input type="checkbox"/> Niveles 3 y 4		36.6	38.9	37.5	35.3	36.6	
<input type="checkbox"/> Nivel 2		23.9	30.4	33.6	27.3	27.4	
<input type="checkbox"/> Nivel 1		39.4	30.7	28.9	37.4	36.0	
<b>Ciencia</b> (Administrado en todo el estado en los grados: 5, 8, 11)							
<input type="checkbox"/> Exceder	65.8	8.9	6.7	*	9.5	8.0	7.7
<input type="checkbox"/> Cumple	74.8	56.9	68.0	*	44.9	49.8	49.4
<input type="checkbox"/> No cumplió	>95	34.2	25.2	<5	45.6	42.2	43.0

Visite [www.oregon.gov/ode/reports-and-data](http://www.oregon.gov/ode/reports-and-data) para resultados adicionales de las evaluaciones.

\* <5, and >95 se muestran cuando los datos no están disponibles o para proteger la confidencialidad de los estudiantes.

**RESULTADOS** ¿QUÉ ESTÁN LOGRANDO LOS ESTUDIANTES EN LA PREPARATORIA?

<b>Estudiantes de primer año en camino a graduarse</b>		Estudiantes que obtuvieron un 25% de los créditos necesarios para un diploma regular al final de su primer año.					
Estudiante de noveno grado en vías a graduarse dentro de 4 años		77.3	72.5	84.4	87.2	83.4	85.8
		<b>Rendimiento de la escuela (%)</b>	<b>Rendimiento de la escuela (%)</b>	<b>Rendimiento de la escuela (%)</b>	<b>Oregón Rendimiento (%)</b>	<b>Promedio de escuela similar (%)</b>	
		<b>2013-14</b>	<b>2014-15</b>	<b>2015-16</b>	<b>2016-17</b>	<b>2016-17</b>	<b>2016-17</b>
<i>Nota: la metodología de graduación cambió en 2013-14.</i>							
<b>TASA DE GRADUACIÓN</b>		Estudiantes que obtienen un diploma estándar dentro de los cuatro años de entrar a la preparatoria.					
Tasa global de graduación		85.4	84.4	80.4	83.6	74.8	84.0
<b>TASA DE TERMINACIÓN</b>		Estudiantes que obtienen un diploma de preparatoria regular, modificado, extendido o de adultos o terminaron su GED dentro de los cinco años de entrar a la preparatoria.					
Tasa global de finalización		87.2	89.9	89.6	87.0	81.9	89.0
<b>TASA DE DESERCIÓN</b>		Los estudiantes que desertan durante el año escolar y no se vuelven a inscribir.					
Tasa global de deserción		2.5	2.0	2.3	2.5	3.9	1.7
		<b>Rendimiento de la escuela (%)</b>	<b>Rendimiento de la escuela (%)</b>	<b>Rendimiento de la escuela (%)</b>	<b>Oregón Rendimiento (%)</b>	<b>Promedio de escuela similar (%)</b>	
		<b>2011-12</b>	<b>2012-13</b>	<b>2013-14</b>	<b>2014-15</b>	<b>2014-15</b>	<b>2014-15</b>
<b>EDUCACIÓN CONTINUA</b>		Los estudiantes que continúan con su educación después de la preparatoria.					
Los estudiantes que se inscribieron en un colegio comunitario o universidad de cuatro años dentro de los 16 meses de su graduación		68.3	71.1	72.7	62.0	57.4	57.5

\* <5, and >95 se muestran cuando los datos no están disponibles o para proteger la confidencialidad de los estudiantes.

## RESULTADOS PARA GRUPOS DE ESTUDIANTES CLAVE EN ESTA ESCUELA EN COMPARACIÓN CON LOS MISMOS GRUPOS EN TODO EL ESTADO

RESULTADOS DE GRUPO DE ESTUDIANTES	Rendimiento Escolar (%)	Oregón Rendimiento (%)	Promedio de escuela similar (%)	Rendimiento Escolar (%)	Oregón Rendimiento (%)	Promedio de escuela similar (%)	Rendimiento Escolar (%)	Oregón Rendimiento (%)	Promedio de escuela similar (%)		
	<b>Escasos recursos económicos</b>				<b>Amerindio/Nativo de Alaska</b>				<b>Hawaiano/Isleño del Pacífico</b>		
En camino	77.9	75.8	77.7	En camino	*	70.3	78.4	En camino	>95	76.1	62.3
Graduación	75.8	68.1	76.4	Graduación	66.7	56.4	75.0	Graduación	71.4	70.1	75.4
Finalización	81.3	76.8	84.0	Finalización	83.3	66.7	73.1	Finalización	60.0	73.6	91.1
Deserción escolar	2.4	4.2	2.0	Deserción escolar	3.6	9.1	2.9	Deserción escolar	9.5	5.5	3.0
<b>Antiguos y Actuales Estudiantes De inglés</b>				<b>Asiático</b>				<b>Blanco</b>			
En camino	85.2	78.7	79.7	En camino	>95	>95	>95	En camino	88.4	85.3	88.5
Graduación	73.3	71.1	78.6	Graduación	92.3	88.0	93.3	Graduación	86.8	76.6	86.2
Finalización	84.1	75.6	83.3	Finalización	100.0	91.9	95.6	Finalización	85.2	83.9	90.6
Deserción escolar	4.3	4.0	2.0	Deserción escolar	0.0	1.3	0.3	Deserción escolar	1.7	3.6	1.5
<b>Estudiantes con discapacidades</b>				<b>Negro/Afroamericano</b>				<b>Femenino</b>			
En camino	68.7	69.5	72.3	En camino	*	75.6	77.0	En camino	89.5	86.5	87.8
Graduación	50.8	55.5	64.1	Graduación	81.8	66.1	84.1	Graduación	89.9	78.4	86.8
Finalización	65.2	64.9	72.5	Finalización	75.0	72.2	85.4	Finalización	90.9	84.6	90.9
Deserción escolar	3.5	5.7	3.3	Deserción escolar	3.0	6.3	2.7	Deserción escolar	2.2	3.4	1.5
<b>Migrante</b>				<b>Hispano/Latino</b>				<b>Masculino</b>			
En camino	90.9	76.1	79.5	En camino	82.2	77.3	78.9	En camino	85.0	80.4	83.9
Graduación	60.0	68.9	74.3	Graduación	77.9	69.4	76.9	Graduación	77.6	71.4	81.5
Finalización	80.0	73.8	87.1	Finalización	89.7	76.5	83.9	Finalización	83.3	79.4	87.3
Deserción escolar	4.4	4.0	2.1	Deserción escolar	3.9	4.6	2.3	Deserción escolar	2.8	4.5	1.9
<b>Talentedos y Superdotados</b>				<b>Multirracial</b>							
En camino	>95	>95	>95	En camino	83.9	83.6	85.8				
Graduación	97.8	92.7	96.2	Graduación	81.8	74.4	82.6				
Finalización	97.6	96.8	98.3	Finalización	91.3	81.3	85.8				
Deserción escolar	0.0	0.6	0.3	Deserción escolar	3.6	4.1	2.6				

Los datos de En Camino se basan en el año escolar 2016-17; todos los demás datos se basan en el año escolar 2015-16.

Consulte la página anterior para las definiciones de los resultados.

\*, <5, and >95 se muestran cuando los datos no están disponibles o para proteger la confidencialidad de los estudiantes.

## CURRÍCULO Y AMBIENTE DE APRENDIZAJE ¿QUÉ ESTÁ HACIENDO LA ESCUELA PARA MEJORAR EL APRENDIZAJE DEL ESTUDIANTE Y PARA PREPARAR A LOS ESTUDIANTES PARA EL FUTURO?

### PREPARACIÓN ESCOLAR

- Charlas para alumnos y padres de 8° grado
- Día del noveno grado
- Equipo LINK (para vincular a los alumnos de noveno grado con los de grados superiores a fin de reducir la ansiedad y aumentar la participación)
- Programa Aspire para escoger la universidad y becas
- Veladas de padres del noveno grado
- Reunión informativa para padres del duodécimo grado
- Feria sobre el Sistema Universitario de Oregón
- Día de PSAT
- Velada de FAFSA
- Conferencias de otoño y primavera
- Velada sobre los resultados de PSAT
- Servicios de asesoramiento a disposición de todos los alumnos

Los datos y la información en la sección de Currículo y Ambiente de Aprendizaje fueron proporcionados por las escuelas y los distritos locales, y no fueron verificados por el Departamento de Educación de Oregón.

## CURRÍCULO Y AMBIENTE DE APRENDIZAJE CONTINUACIÓN...

### APOYO ACADÉMICO

- Programa de educación especial
- Tutoría después de clases
- Tutoría de matemáticas
- Sistema de Avance por Medio de la Determinación Individual
- Ayuda de los maestros después de clase
- Clase llamada Desarrollo del Idioma Inglés
- Círculo de estudios sobre deportes
- Instructor de graduación
- Coordinador estudiantil migrante
- Coordinador de enlace de la escuela con la comunidad
- RAMP-programa acreditado de asesoramiento
- Clases complementarias de matemáticas de noveno grado

### ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO

- Programa completo de Bachillerato Internacional
- Cursos honoríficos
- Cursos de crédito universitario
- Programa TAG
- Idiomas:
  - Francés
  - Alemán
  - Español
- Lenguaje por Señas Estadounidense
- Sociedades honoríficas:
  - Sociedad Nacional Honorífica
  - Sociedad Honorífica de Arte
  - Sociedad Honorífica del Lenguaje por Señas Estadounidense
  - Sociedad Honorífica de Francés
  - Sociedad Honorífica de Alemán
  - Sociedad Honorífica de Español
  - Sociedad Honorífica de Actuación

### CARRERA Y EDUCACIÓN TÉCNICA

- Transmisiones y comunicación
- Comercio y publicidad
- Informática
- Construcción
- Arte culinario
- Manufactura
- Periódico escolar
- Diseño de páginas Web
- Artes gráficas

### ACTIVIDADES EXTRACURRICULARES

- Deportes, conjuntos musicales y actividades autorizados por OSAA
- Gobierno estudiantil
- Numerosos comités
- Ganador de la Copa de Oregón del 2014
- Campeones estatales del femenino de OSAA 6A (2015, 2016)
- Concurso de arte culinario (campeones estatales en 2015 y 2016)
- DECA (numerosos campeonatos estatales y el grupo mayor del estado)
- Producciones teatrales y musicales
- Banda de marcha
- 6A Campeones estatales de coro en el 2014, 2016
- 6A Campeones estatales de orquesta de cuerdas en el 2014
- 6A Campeones estatales de orquesta sinfónica en el 2015
- Oratoria
- Producción del anuario
- Periódico escolar producido por los alumnos

Los datos y la información en la sección de Currículo y Ambiente de Aprendizaje fueron proporcionados por las escuelas y los distritos locales, y no fueron verificados por el Departamento de Educación de Oregón.